BLIS™

Bausch + Lomb Injector System Handpiece

en

For Injection of One-Piece Foldable Intraocular Lenses

DESCRIPTION

The Bausch + Lomb Injector System (BLIS) is used for folding and delivering into the eye Bausch + Lomb intraocular lenses as indicated in the table below. BLIS™ consists of two devices, a handpiece and a cartridge.

- The BLIS Handpiece, model **BLIS-01** and model **BLIS-02**:
  - Is a reusable, non-sterile, non-serviceable handpiece with titanium and stainless steel components (Fig. 1). The handpiece is composed of a body (**Fig. 2-A**) and a plunger (**Fig. 2-B**) and is provided non-sterile and must be cleaned and sterilized before use. The BLIS handpiece is designed for use with the BLIS cartridge.
  - The BLIS Cartridge, model **BLIS-01** and model **BLIS-02**:
    - Is a single-use, sterile, pre-lubricated, pre-loaded cartridge (**Fig. 4**), and designed for use as follows:

enVista Model	Dioptric Power (D)	BLIS Cartridge Model
MX60	+10.0 to +34.0 D	BLIS-01
	+10.5 to +34.0 D	BLIS-02
MX60T	+5.0 to +9.5 D	BLIS-01
	+10.5 to +30.0 D	BLIS-02
MX60E	+10.5 to +30.0 D	BLIS-01

* Also known as dysanvil as removal sterilizers.
** This cycle is not for use in the United States.

Note: The 134°C (273°F) 3 minute gravity cycle is not considered by the United States Food and Drug Administration (FDA) to be a standard sterilization cycle. User should only use sterilizers and accessories (such as sterilization wraps, sterilization pouches, chemical indicators, biological indicators and sterilization containers) that are cleared by the FDA or conform to the relevant standards (for example, ISO specifications 11607 (ISO 11607) in the EU).

Handpiece Storage

After hardware sterilization, the instrument may be stored in a clean area free of temperature and humidity extremes in accordance with your institution's policies.

References

1. ANSI/AAMI ST79: Comprehensive guide to steam sterilization and sterility assurance in health care facilities.
2. AAMI TIR12: Designing, testing and labeling reusable medical devices for reprocessing in health care facilities: A guide for device manufacturers.
3. AAMI TIR30: A Compendium of processes, materials, test methods and acceptance criteria for cleaning reusable medical devices.
4. ISO 17664: Sterilization of medical devices – Information to be provided by the manufacturer for the processing of resterilizable medical devices.

INDICATIONS AND WARNINGS

1. U.S. Federal law restricts the handpiece and cartridge to sale by or on the order of a physician.
2. Failure to follow the **Instructions For Use** may result in patient injury.
3. Inspect the handpiece to ensure that it is not damaged. Instruments which exhibit visible corrosion, cracks, chips, or other damage should not be used. Return damaged or incapable devices to Bausch + Lomb. In the event the handpiece appears damaged or incapable of proper function, contact your Bausch + Lomb customer service representative or affiliate.
4. The BLIS Handpiece is designed for use with the BLIS Cartridge only. The cartridge is intended for single use only. Reuse or reprocessing of the cartridge may compromise performance and safety. Do not attempt to use once across harm to the patient's health and safety.
5. The BLIS Handpiece must be cleaned and sterilized prior to each use per the **Instructions for Reprocessing**.
6. The plunger barrel must be free of the threaded knob for effective cleaning and sterilization.
7. Do not contaminate, misting titanium and stainless steel components. Contamination may result in discoloration of the instruments.
8. The BLIS Cartridge is validated for use with a piston-related diameter undergoes a high risk procedure, the handpiece should be discarded as applicable regulations.
9. Loading of the lens should be done just prior to insertion and delivery.
10. The BLIS Cartridge is validated for use with Bausch + Lomb enVista® lenses.
11. The use of viscoelastics is required when loading the lens into the BLIS Cartridge. Do not use balanced saline solution.
12. Do not store the BLIS Cartridge at temperatures over 25°C (77°F).

SURGICAL PROCEDURE

The appropriate surgical techniques are the responsibility of the individual surgeon. Surgeons must determine the appropriate surgical technique for each patient based on their training and experience.

WARRANTY AND LIMITATIONS OF LIABILITY

Bausch + Lomb warrants the BLIS Handpiece against defects of repairs resulting from product defects, which are the result of the manufacturing process.

Hardware Warranty

The BLIS Handpiece is warranted for a lifetime against defects in material and workmanship when used for its intended surgical purpose. Bausch + Lomb will repair or replace, at its option, any BLIS Handpiece found to be defective in materials or workmanship.

Hardware Repair Warranty

Repairs performed by Bausch + Lomb for other than defective materials or workmanship are warranted for a period of 30 days from date of the repair invoice.

THE FOREGOING WARRANTIES ARE EXCLUSIVE AND ARE IN LIEU OF ALL WARRANTIES, WHETHER EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. BAUSCH & LOMB INCORPORATED SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL OR SPECIAL DAMAGES OF ANY KIND OR NATURE RESULTING FROM THE USE OF THIS PRODUCT. USE OF THE BLIS BAUSCH + LOMB INJECTOR SYSTEM HANDPIECE IN CONJUNCTION WITH NON-BAUSCH + LOMB CARTRIDGES IS ADVISED OR THE POSSIBILITY OF SUCH LOSS, DAMAGE OR EXPENSE. BAUSCH & LOMB INCORPORATED IS NOT RESPONSIBLE FOR ANY DAMAGE TO THE INJECTOR SYSTEM HANDPIECE RESULTING FROM THE USE OF NON-BAUSCH & LOMB CARTRIDGES.

RETURN GOODS POLICY

All product returns to Bausch & Lomb Incorporated must be accompanied by a Return Authorization number. Call 1-800-338-2020 for a return authorization and full policy information. Outside the USA, contact your customer service affiliate.

SYMBOLS USED ON HANDPIECE LABELING

Symbol	Description	Symbol	Description
	Caution		Non-Sterile
	Keep Dry		Meets EC Packaging Directive
	Do Not Use if Package Is Damaged	Rx ONLY	Prescription Only (USA)
SN	Serial Number	REF	Catalogue Number
	Manufacturer	EC REP	Authorized Representative in the European Community
	Date of Manufacture		

Bausch & Lomb Incorporated
1400 North Goodman Street
Rochester NY 14609 USA

EC | REP | Bausch & Lomb (UK) Limited
Unit 1 Kingfisher Way
Stockley Park
UB11 1FW

Manufactured By Bausch & Lomb Incorporated, 1965 Tree Court Industrial Blvd., St. Louis, MO 63122 USA

IDA™ is a trademark of Bausch & Lomb Incorporated or its affiliates. All other brand/product names and/or logos are trademarks of their respective owners.

© Bausch & Lomb Incorporated

Rev. 2018-07

bg

За инжектиране на едновечни сгъваеми вътрешни лещи

ОПИСАНИЕ

Апаратът за система за Bausch + Lomb (BLIS) се използва за сгъване и поставяне в окото на едновечните вътрешни лещи Bausch + Lomb, както е посочено в таблицата по-долу. BLIS™ се състои от две устройства, апарат и касета.

- Апаратът за BLIS, модел **BLIS-01** и модел **BLIS-02**:
  - Представлява е многократно използваем, нестерилен, неподлежащ на сервизиране апарат с титанови и неръждаеми компоненти (Фиг. 1). Апаратът се състои от корпус (**Фиг. 2-A**) и бутало (**Фиг. 2-B**) и се доставя нестерилен и трябва да се почиства и стерилизира преди употреба. Апаратът за BLIS е предназначен за използване само с касетата за BLIS.
  - Касетата за BLIS, модел **BLIS-01** и модел **BLIS-02**:
    - Представлява еднократно използваема, стерилна, предварително смазана, предварително заредена касета (**Фиг. 4**) и е предназначена за употреба, както е посочено по-долу:

Модел enVista	Дължина сила (D)	Модел на патрона BLIS
MX60	+10,0 до +34,0 D	BLIS-01
	+10,5 до +34,0 D	BLIS-02
MX60T	+5,0 до +9,5 D	BLIS-01
	+10,5 до +30,0 D	BLIS-02
MX60E	+10,5 до +34,0 D	BLIS-01

* Също така е известен като dysanvil за премахване на стерилизатори.
** Този цикъл не е предназначен за употреба в САЩ.

Забележка: Гравитационният цикъл от 134°C (273°F) 3 минути не се счита от Администрацията по храните и лекарствата на САЩ (FDA) за стандартен цикъл на стерилизация. Потребителят трябва да използва само стерилизатори и аксесоари (като опаковки за стерилизация, опаковки за стерилизация, химични индикатори, биологични индикатори и контейнери за стерилизация), които са разрешени от FDA или отговарят на съответните стандарти (например спецификации ISO 11607 (ISO 11607) в ЕС).

Съхранение на апарата

След стерилизацията на хардуера апаратът може да се съхранява в чиста област с екстремни температури и влажност, в съответствие с политиката на вашата организация.

Референции

1. ANSI/AAMI ST79: Изчерпателно ръководство за парна стерилизация и осигуряване на стерилността в здравните заведения.
2. AAMI TIR12: Проектиране, тестване и етикетиране на медицински изделия за многократна употреба в здравните заведения: Ръководство за производителите на медицински изделия.
3. AAMI TIR30: Сборник от процеси, материали, методи за изпитване и критерии за приемане за почистване на медицински изделия за многократна употреба.
4. ISO 17664: Стерилизация на медицински изделия – Информация, която да се предоставя от производителя за преработване на медицински изделия, които могат да се стерилизират повторно.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

1. Съгласно федералното законодателство на САЩ устройството може да се продава на клиенти или по поръчка на лекар.
2. Неспазването на **инструкциите за употреба** може да доведе до наранявания на пациента.
3. Проверете апарата, за да се уверите, че не е повреден. Инструменти, които показват видима корозия, пукнатини, отчупвания или други повреди, не трябва да се използват. Върнете повредените или неработещите устройства на Bausch + Lomb. В случай че изглежда, че апаратът е повреден или не работи правилно, се свържете с представителя на Bausch + Lomb по обслужване на клиенти или с вашия местен представител.
4. Апаратът за BLIS е предназначен за използване само с касетата за BLIS. Касетата е предназначена за еднократна употреба. Повторната употреба или преработването ѝ може да компрометира работата и безопасността. Не се опитвайте да използвате повторно, тъй като това може да застраши здравето и безопасността на пациента.
5. Апаратът за BLIS трябва да се почиства и стерилизира преди всяка употреба съгласно **Инструкциите за преработване**.
6. Цилиндърът на буталото трябва да е свободен от резбования бутон за ефективно почистване и стерилизация.
7. Не замърсявайте, не пръскайте титанови и неръждаеми компоненти. Замърсяването може да доведе до обезцветяване на инструментите.
8. Касетата за BLIS е валидирана за използване с вътрешни лещи с диаметър на инжектиране 2,2 mm. Ако диаметърът на инжектиране е различен от посочения диаметър на инжектиране или ако се извършва процедура с висок риск, апаратът трябва да се изхвърли съгласно приложимите разпоредби.
9. Поставянето на лещата трябва да се извършва точно преди поставяне и доставка.
10. Касетата за BLIS е валидирана за използване с лещи Bausch + Lomb enVista®.
11. При зареждане на лещата в касетата за BLIS е необходимо използването на вискоеластици. Не използвайте балансиран физиологичен разтвор.
12. Не съхранявайте касетата за BLIS при температури над 25°C (77°F).

ХИРУРГИЧНА ПРОЦЕДУРА

Подходящите хирургични техники са отговорност на отделния хирург. Хирурзите трябва да определят подходящата за всеки отделен пациент техника въз основа на тяхното квалификация и опит.

ГАРАНЦИЯ ЗА ДЕТАЙЛИТЕ И ОГРАНИЧЕНИЯ НА ОТГОВОРНОСТТА

Bausch + Lomb гарантира апарата за BLIS срещу дефекти при ремонти, причинени от дефекти на продукта, които са резултат от производствения процес.

Гаранция за хардуера

Апаратът за BLIS е гарантиран за цял живот срещу дефекти в материала и изработката при използване за предвидената хирургична употреба. Bausch + Lomb по своя преценка ще поправи или замени всеки апарат за BLIS, който е открит като дефектен по отношение на материали или изработка.

Гаранция за ремонт на хардуера

Ремонти, извършени от Bausch + Lomb за повреди, различни от дефектни материали или изработка, са с гаранция за срок от 30 дни от датата на фактурата за ремонта.

ГОРЕПОСОЧЕНИТЕ ГАРАНЦИИ СА ИЗКЛЮЧИТЕЛНИ И ЗАМЕСТВАТ ВСИЧКИ ДРУГИ ГАРАНЦИИ, ИЗРИЧНИ ИЛИ ПОДРАЗБИРАЩИ СЕ, ВКЛЮЧИТЕЛНО, НО НЕ САМО ДО ПОДРАЗБИРАЩАТА СЕ ГАРАНЦИЯ ЗА ПРИГОДНОСТ ЗА ПРОДАЖБА ИЛИ ЗА ПОДХОДЯЩО ИЗПОЛЗВАНЕ ЗА ОПРЕДЕЛЕНА ЦЕЛ. BAUSCH & LOMB INCORPORATED НЕ НОСИ ОТГОВОРНОСТ ЗА ПОСЛЕДВАЩИ, ПРОИЗТИЧАЩИ ИЛИ СПЕЦИАЛНИ ЩЕТИ ОТ КАКЪВТО И ДА ВИД ИЛИ ПРИРОДА, ПРОИЗТИЧАЩИ ОТ ИЗПОЛЗВАНЕТО НА ТОЗИ ПРОДУКТ. ИЗПОЛЗВАНЕТО НА АПАРАТА ЗА ИНЖЕКТИРАНЕ НА СИСТЕМАТА BLIS BAUSCH + LOMB В КОМБИНАЦИЯ С КАСЕТИ, КОИТО НЕ СА ПРОИЗВЕДЕНИ ОТ BAUSCH + LOMB, СЕ ПРЕПОРЪЧВА ИЛИ ПРИ ВЪЗМОЖНОСТ ЗА ПОДОБНИ ЗАГУБИ, ЩЕТИ ИЛИ РАЗХОДИ. BAUSCH & LOMB INCORPORATED НЕ НОСИ ОТГОВОРНОСТ ЗА ЩЕТИ ПО АПАРАТА ЗА ИНЖЕКТИРАНЕ НА СИСТЕМАТА BLIS, ПРОИЗТИЧАЩИ ОТ ИЗПОЛЗВАНЕТО НА НЕОРИГИНАЛНИ КАСЕТИ BAUSCH + LOMB.

ПОЛИТИКА ЗА ВРЪЩАНЕ НА СТОКИ

Всички продукти, върнати на Bausch & Lomb Incorporated, трябва да бъдат придружени от номер за разрешение за връщане. Обадете се на 1-800-338-2020 за разрешение за връщане и за информация за цялата политика. Извън САЩ се свържете с вашия местен клон за обслужване на клиенти.

zh

用于植入折式可折叠人工晶体

说明

Bausch + Lomb 植入系统 (BLIS) 用于将如下表所列的 Bausch + Lomb 人工晶体折叠并输送进入眼内。BLIS™ 包括两个装置，即手柄和卡盒。

- BLIS 手柄，型号 **BLIS-01** 和型号 **BLIS-02**：
  - 是可重复使用、非无菌、不可维修的手柄，有钛和不锈钢组件（图 1）。手柄由一个主体（**图 2-A**）和一个活塞（**图 2-B**）组成。它以非无菌形式提供，在使用前必须清洁和灭菌。BLIS 手柄设计用于与 BLIS 卡盒配合使用。
  - BLIS 卡盒，型号 **BLIS-01** 和型号 **BLIS-02**：
    - 是一次性使用、无菌、预先润滑、预先装载的卡盒（**图 4**），设计用于按如下方式使用：

enVista 型号	屈光度 (D)	BLIS 植入盒型号
MX60	+10.0 至 +34.0 D	BLIS-01
	+10.5 至 +34.0 D	BLIS-02
MX60T	+5.0 至 +9.5 D	BLIS-01
	+10.5 至 +30.0 D	BLIS-02
MX60E	+10.5 至 +34.0 D	BLIS-01

* 也称为 dysanvil，用于移除灭菌器。
** 此循环不在美国使用。

注意：美国食品药品管理局 (FDA) 不认为 134°C (273°F) 3 分钟的重力循环是标准灭菌循环。用户应仅使用灭菌器和附件（例如灭菌包装、灭菌袋、化学指示剂、生物指示剂和灭菌容器），这些产品已获得 FDA 许可或符合相关标准（例如，欧盟的 ISO 规格 11607 (ISO 11607)）。

手柄储存

硬件灭菌后，可根据您所在机构的政策，将器械存放在温度和湿度极限值较低的干净区域中。

参考文献

1. ANSI/AAMI ST79：保健机构蒸汽灭菌和无菌保证综合指南。
2. AAMI TIR12：可在保健机构中进行再处理的可重复使用医疗器械的设计、测试和标签说明：器械制造商指南。
3. AAMI TIR30：可重复使用医疗器械的清洁方法、测试方法和接受标准汇编。
4. ISO 17664：医疗器械灭菌 – 提供给医疗器械制造商的信息，用于对可重复灭菌的医疗器械进行再处理。

注意事项和警告

1. 美国联邦法律限制仅可由医师销售或根据医师的订单销售手柄和卡盒。
2. 未能遵循**使用说明**可能导致患者受伤。
3. 检查手柄，确保其未损坏。不得使用显示出可见腐蚀、裂纹、碎屑或其他损坏的器械。将损坏或无法正常使用的装置退回给 Bausch + Lomb。如果手柄似乎已损坏或无法正常使用，请联系您的 Bausch + Lomb 客户服务代表或当地代表。
4. BLIS 手柄设计用于仅与 BLIS 卡盒配合使用。卡盒仅供单次使用。重复使用或再处理卡盒可能会影响性能和安全性。请勿尝试使用一次，以免对患者健康和安全造成伤害。
5. 每次使用前，必须根据**再处理说明**对 BLIS 手柄进行清洁和灭菌。
6. 为了有效清洁和灭菌，柱塞筒必须没有螺纹旋钮。
7. 请勿污染或使钛和不锈钢组件起雾。污染可能会导致器械变色。
8. BLIS 卡盒已验证可用于直径为 2.2 mm 的植入直径的晶体。如果植入直径与指定植入直径不同，或者执行了高风险程序，则应根据适用法规丢弃手柄。
9. 应在插入和输送前不久装载晶体。
10. BLIS 卡盒已验证可用于 Bausch + Lomb enVista® 晶体。
11. 将晶体装入 BLIS 卡盒时，必须使用粘弹剂。请勿使用平衡盐溶液。
12. 请勿将 BLIS 卡盒存放在温度超过 25°C (77°F) 的环境中。

手术过程

适当的手术技术由各个外科医生负责。外科医生必须根据其培训和经验确定每位患者的适当手术技术。

硬件保修

Bausch + Lomb 保证 BLIS 手柄在正常使用情况下，在材料和工艺方面无缺陷，自植入晶体之日起一生有效。如果 BLIS 手柄被发现有缺陷，Bausch + Lomb 将自行决定对其进行维修或更换。

硬件维修保修

对 Bausch + Lomb 执行的维修（非缺陷材料或工艺）保修期为自维修发票日期起的 30 天内。

THE FOREGOING WARRANTIES ARE EXCLUSIVE AND ARE IN LIEU OF ALL WARRANTIES, WHETHER EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. BAUSCH & LOMB INCORPORATED SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL OR SPECIAL DAMAGES OF ANY KIND OR NATURE RESULTING FROM THE USE OF THIS PRODUCT. USE OF THE BLIS BAUSCH + LOMB INJECTOR SYSTEM HANDPIECE IN CONJUNCTION WITH NON-BAUSCH + LOMB CARTRIDGES IS ADVISED OR THE POSSIBILITY OF SUCH LOSS, DAMAGE OR EXPENSE. BAUSCH & LOMB INCORPORATED IS NOT RESPONSIBLE FOR ANY DAMAGE TO THE INJECTOR SYSTEM HANDPIECE RESULTING FROM THE USE OF NON-BAUSCH & LOMB CARTRIDGES.

退货政策

所有退回 Bausch & Lomb Incorporated 的产品必须附带退货授权编号。请致电 1-800-338-2020 以获取退货授权和完整政策信息。在美国以外地区，请联系您的客户服务分支机构。

hr

Za ubrizgavanje jednodijelnih sentifnih intraokularnih leća

OPIS

Bausch + Lomb sustav za ubrizgavanje (BLIS) koristi se za sklapanje i isporučivanje u oko Bausch + Lomb intraokularnih leća navedenih u tablici u nastavku. BLIS™ sastoji se od dva uređaja, ručnog uređaja i kazete.

- Ručni uređaj BLIS, model **BLIS-01** i model **BLIS-02**:
  - Ručni instrument je višekratno upotrebljiv, nesterilan, neispravljiv ručni uređaj s titanskim i nehrđajućim čeličnim komponentama (slika 1). Ručni je instrument sastavljen od glavnog dijela (**slika 2-A**) i klipa (**slika 2-B**) te se isporučuje nesterilan i prije upotrebe ga je potrebno očistiti i sterilizirati. Ručni je instrument dizajniran za upotrebu s kazetom BLIS.
  - Kazeta BLIS, model **BLIS-01** i model **BLIS-02**:
    - Kazeta je jednokratna, sterilna, unaprijed podmazana i unaprijed napunjena kazeta (**slika 4**) koja je namijenjena za sljedeću upotrebu:

Model enVista	Dioptrijska snaga (D)	Model kazete BLIS
MX60	+10,0 do +34,0 D	BLIS-01
	+10,5 do +34,0 D	BLIS-02
MX60T	+5,0 do +9,5 D	BLIS-01
	+10,5 do +30,0 D	BLIS-02
MX60E	+10,5 do +34,0 D	BLIS-01

* Također poznat kao dysanvil za uklanjanje sterilizatora.
** Ovaj ciklus nije za upotrebu u Sjedinjenim Američkim Državama.

Napomena: Gravitacijski ciklus od 134 °C (273 °F) 3 minute nije standardni ciklus sterilizacije koji Uprava za hranu i lijekove Sjedinjenih Američkih Država (FDA) smatra standardnim. Korisnik treba koristiti samo sterilizatore i pribor (poput omotnica za sterilizaciju, vrećica za sterilizaciju, kemijskih indikatora, bioloških indikatora i spremnika za sterilizaciju) koji su odobreni od strane FDA-e ili usklađeni s relevantnim standardima (na primjer, specifikacijama ISO 11607 (ISO 11607) u EU-u).

Pohrana ručnog uređaja

Nakon sterilizacije ručnog instrumenta, instrument možete spremiti u čistu prostor bez kolebanja u temperaturi i vlažnosti u skladu s pravilima vaše ustanove.

Reference

1. ANSI/AAMI ST79: Opsežan vodič o sterilizaciji parom i sigurnosti sterilnosti u zdravstvenim ustanovama.
2. AAMI TIR12: Oblikovanje, testiranje i označavanje višekratnih medicinskih uređaja za ponovnu obradu u zdravstvenim ustanovama: Vodič za proizvođače medicinskih uređaja.
3. AAMI TIR30: Kompendij postupaka, materijala, metoda ispitivanja i kriterija prihvatljivosti za čišćenje višekratnih medicinskih uređaja.
4. ISO 17664: Sterilizacija medicinskih uređaja – Informacije koje treba osigurati proizvođač za obradu višekratnih medicinskih uređaja.

UPOZORENJA I OPREZNE MJERE

1. Prema saveznom zakonu Sjedinjenih Američkih Država ručni uređaj i kazetu smije prodavati samo liječnik ili na liječnikov nalog.
2. Ako se ne pridržavate **uputa za uporabu** može prouzročiti ozljedu pacijenta.
3. Pregledajte ručni instrument kako biste provjerili da nije oštećen. Instrumenti na kojima je vidljiva korozija, pukotine, ulubljenja ili druga oštećenja ne smiju se koristiti. Vratite oštećene ili neispravne uređaje tvrtki Bausch + Lomb. U slučaju da se čini da je ručni uređaj oštećen ili ne radi ispravno, nazovite predstavnika korisničke podrške tvrtke Bausch + Lomb ili svog lokalnog predstavnika.
4. Ručni instrument je predviđen samo za upotrebu s kazetom BLIS. Kazeta je predviđena za jednokratnu uporabu. Ponovna uporaba ili ponovna obrada kazete može narušiti performanse uređaja i njegovu sigurnost. Nemojte pokušavati upotrijebiti kazetu više puta jer to može ugroziti zdravlje i sigurnost pacijenta.
5. Ručni instrument prije upotrebe očistite i sterilizirite u skladu s metodama navedenim u **Uputama za ponovnu obradu**.
6. Cilindar klipa mora biti bez navojnog gumba – inforacije koje treba osigurati proizvođač za obradu višekratnih medicinskih uređaja radi učinkovitog čišćenja i sterilizacije.
7. Ne onečišćujte, ne rasprašujte titanske i nehrđajuće čelične komponente. Onečišćenje može prouzročiti promjenu boje instrumenata.
8. Kazeta BLIS validirana je za upotrebu s umetcima promjera 2,2 mm. Ako promjer umetka nije onaj navedeni ili se izvodi postupak visokog rizika, ručni uređaj treba odbaciti u skladu s važećim propisima.
9. Umetak treba umetnuti neposredno prije umetanja i isporuke.
10. Kazeta BLIS validirana je za upotrebu s lećama Bausch + Lomb enVista®.
11. Prilikom umetanja leće u kazetu BLIS potrebna je upotreba viskoelastika. Nemojte koristiti balansiranu fiziološku otopinu.
12. Kazetu BLIS nemojte pohranjivati na temperaturama višim od 25 °C (77 °F).

KIRURŠKI POSTUPAK

Odgovarajuće kirurške tehnike odgovornost su pojedinog kirurga. Kirurzi moraju odrediti prikladnu kiruršku tehniku za svakog pacijenta na temelju svog iskustva i obrazovanja.

JAMSTVO I OGRANIČENJA ODGOVORNOSTI

Tvrtka Bausch + Lomb jamči za ručni uređaj BLIS da neće biti nedostataka u materijalima i izradi koji su rezultat proizvodnog procesa.

Jamstvo za ručni uređaj

Ručni instrument BLIS ima doživotno jamstvo na nedostatke pronađene u materijalima i izradama ako se koristi za predviđeni kirurški zahvat. Tvrtka Bausch + Lomb popravit će ili zamijeniti, po vlastitom nahođenju, svaki ručni instrument BLIS za koji se utvrdi da ima nedostatke u materijalima ili izradi.

Jamstvo popravka ručnog instrumenta

Na popravke koje je tvrtka Bausch + Lomb izvršila osim na nedostatke u materijalima ili izradi odobrava se jamstvo od 30 dana od datuma računa za popravak.

OVDJE NAVEDENA JAMSTVA JEDINA SU I ZAMJENJUJU SVA DRUGA JAMSTVA, BILO IZRIČITA ILI PODRAZUMIJEVANA, UKLJUČUJUĆI, ALI NE OGRANIČAVAJUĆI SE NA, PODRAZUMIJEVANO JAMSTVO PRIKLADNOSTI ZA PRODAJU ILI PRIKLADNOSTI ZA ODREĐENU NAMJENU. TVRTKA BAUSCH + LOMB INCORPORATED NEĆE BITI ODGOVORNA ZA BILO KAKVE SLUČAJNE, POSLJEDIČNE ILI POSEBNE ŠTETE BILO KOJE VRSTE ILI PRIRODE KOJE PROIZLAZE IZ UPOTREBE OVOG PROIZVODA. UPOTREBA RUČNOG UREĐAJA SUSTAVA ZA UBRIZGAVANJE BLIS TVRTKE BAUSCH + LOMB U KOMBINACIJI S KAZETAMA KOJE NISU PROIZVELA TVRTKA BAUSCH + LOMB PREPORUČUJE SE ILI U SLUČAJU MOGUĆNOSTI TAKVOG GUBITKA, OŠTEĆENJA ILI TROŠKA. TVRTKA BAUSCH + LOMB INCORPORATED NIJE ODGOVORNA ZA BILO KAKVU ŠTETU NA PROIZVODU RUČJE IZ INSTALISA NEPRIKLADNOM STERILIZACIJOM, RUKOM I NEOVLAŠTENOM UPOTREBOM.

PRAVILNIK O POVRATU PROIZVODA

Svi povrati proizvoda tvrtki Bausch + Lomb Incorporated moraju biti popraćeni brojem Povratnog ovlaštenja. Nazovite 1-800-338-2020 radi povratnog ovlaštenja i potpunih informacija o pravilniku. Izvan SAD-a kontaktirajte s podružnicom korisničke podrške.

cs

K savedení jednodílných skládacích nitroočních čoček

POPIS

Zavádění systém v Lomb (BLIS) se používá ke skládání a zavádění nitroočních čoček Bausch + Lomb do oka, jak je uvedeno v tabulce níže. BLIS™ se skládá ze dvou zařízení, z rukojeti a kazety.

- Rukojeť BLIS, model **BLIS-01** a model **BLIS-02**:
  - Je znovupoužitelná, nesterilní rukojeť bez možnosti servisu s titanovými a nerezovými součástmi (obr. 1). Rukojeť se skládá z těla (**obr. 2-A**) a pístu (**obr. 2-B**) a je dodávána nesterilní a před použitím musí být vyčištěna a sterilizována. Rukojeť BLIS je určena k použití pouze s kazetou BLIS.
  - Kazeta BLIS, model **BLIS-01** a model **BLIS-02**:
    - Kazeta je jednorázová, sterilní, předmazaná a předem naplněná kazeta (**obr. 4**) a je určena k použití následujícím způsobem:

Model enVista	Dioptrická mohutnost (D)	Model kazety BLIS
MX60	+10,0 až +34,0 D	BLIS-01
	+10,5 až +34,0 D	BLIS-02
MX60T	+5,0 až +9,5 D	BLIS-01
	+10,5 až +30,0 D	BLIS-02
MX60E	+10,5 až +34,0 D	BLIS-01

* Také známý jako sterilizátory dysanvilových odnímatelných.
** Tento cyklus se nepoužívá ve Spojených státech.

Poznámka: Gravitační cyklus 134 °C (273 °F) 18 minut není v Úřadu pro potraviny a léčiva Spojených států (FDA) považován za standardní sterilizační cyklus. Uživatel by měl používat pouze sterilizátory a příslušenství (jako např. sterilizační obaly, sterilizační sáčky, chemické indikátory, biologické indikátory a sterilizační nádoby), které jsou schváleny úřadem FDA nebo splňují příslušné normy (například specifikace ISO 11607 (ISO 11607) v EU).

Skladování rukojeti

Po sterilizaci hardwaru může být nástroj uložen na čistém místě bez extrémních výkyvů teploty a vlhkosti, podle zásad vaší instituce.

Literatura

1. ANSI/AAMI ST79: Úplný návod k parní sterilizaci a zajištění sterility ve zdravotnických zařízeních.
2. AAMI TIR12: Navrhování, testování a označování opakovaně použitelných lékařských přístrojů pro opakované zpracování ve zdravotnických zařízeních: návod pro výrobce lékařských přístrojů.
3. AAMI TIR30: Souhrn procesů, materiálů, zkušebních metod a kritérií přijatelnosti pro čištění opakovaně použitelných lékařských přístrojů.
4. ISO 17664: Sterilizace lékařských přístrojů – informace, které má poskytnout výrobce pro zpracování opakovaně použitelných lékařských přístrojů.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ A VAROVÁNÍ

1. Federální zákony USA omezují prodej rukojeti a kazety pouze lékaři nebo na lékařský předpis.
2. Nedodržení **návodu k použití** může pacientovi způsobit újmu.
3. Kontrolou rukojeti se ujistěte, že není poškozená. Nástroje, na kterých je viditelná koroze, praskliny, odštípnutí, nebo jiné známky poškození, nesmí být použity. Poškozená nebo nefunkční zařízení vraťte společnosti Bausch + Lomb. Pokud se zdá, že je rukojeť poškozená nebo nefunguje správně, kontaktujte zástupce zákaznického servisu společnosti Bausch + Lomb nebo místního zástupce.
4. Rukojeť BLIS je navržena pouze pro použití s kazetou BLIS. Kazeta je určena **pouze** pro jednorázové použití. Opakované použití nebo opětovné zpracování kazety může ohrozit výkon a bezpečnost pacienta. Nepokoušejte se kazetu použít vícekrát, protože by to mohlo ohrozit zdraví a bezpečnost pacienta.
5. Rukojeť BLIS je nutné před každým použitím vyčistit a sterilizovat podle **pokynů k opakovanému zpracování**.
6. Pístový válec musí být bez závitového knoflíku, aby bylo možné provést účinné čištění a sterilizaci.
7. Nevystavujte titanové a nerezové součásti kontaktu a mlze. Kontaminace může vést k diskolorizaci nástrojů.
8. Kazeta BLIS je ověřena pouze pro použití v nitroočních čočkách s průměrem 2,2 mm. Pokud se průměr nitrooční čočky liší od uvedeného průměru nitrooční čočky nebo se provádí vysoce rizikový zákrok, je nutné rukojeť v souladu s platnými předpisy zlikvidovat.
9. Čočku je nutné vložit těsně před vložením a podáním.
10. Kazeta BLIS je ověřena pouze pro použití s nitroočními čočkami Bausch + Lomb enVista®.
11. Při vkládání čočky do kazety BLIS je nutné použít viskoelastika. Nepoužívejte balanční solný roztok.
12. Kazetu BLIS neskladujte při teplotách vyšších než 25 °C (77 °F).

CHIRURGICKÝ VÝKON

Za správný chirurgický zákrok odpovídá odpovědný chirurg. Chirurgové musí odpovídající chirurgickou techniku každého pacienta na základě svého školení a zkušeností určit.

ZÁRUKA A OMEZENÍ ODPOVĚDNOSTI

Odpovědnost výrobce se omezuje na provádění oprav vyplývajících ze závad na výrobku, k nimž produkovaný výrobní proces.

Záruka na rukojeť

Na rukojeť BLIS se poskytuje doživotní záruka vztahující se na vady materiálu a zpracování, pokud je používána k předepsanému chirurgickému zákroku. Společnost Bausch + Lomb podle svého uvážení opraví nebo vymění každý kus BLIS, u kterého se vyskytnou vady materiálu či zpracování.

Záruka na opravu rukojeti

Na opravy provedené společností Bausch + Lomb z jiných důvodů než vad materiálu a zpracování, pokud je používán k předepsanému chirurgickému zákroku, se poskytuje záruka v délce 30 dnů od data na daňovém dokladu za opravu.

Záruka na kazetu

Společnost Bausch + Lomb poskytuje na kazetu BLIS záruku v délce 30 dnů od data na daňovém dokladu za opravu, pokud je používána k předepsanému chirurgickému zákroku. Společnost Bausch + Lomb kazetu opraví nebo vymění podle svého uvážení, pokud se u ní vyskytnou vady materiálu či zpracování.

Záruka na sterilitu

Na kazety BLIS se poskytuje záruka na sterilitu až do data exspirace uvedeného na štítku. Společnost Bausch + Lomb kazetu opraví nebo vymění podle svého uvážení, pokud se u ní vyskytnou vady materiálu či zpracování.

Záruka na kompatibilitu

Na kazety BLIS se poskytuje záruka na kompatibilitu s nitroočními čočkami Bausch + Lomb enVista® až do data exspirace uvedeného na štítku. Společnost Bausch + Lomb kazetu opraví nebo vymění podle svého uvážení, pokud se u ní vyskytnou vady materiálu či zpracování.

Omezení záruky

Společnost Bausch + Lomb neposkytuje žádné další záruky, ať již výslovné nebo předpokládané, včetně záruky na prodejnost a vhodnost pro konkrétní účel. Společnost Bausch + Lomb neodpovídá za žádné náhodné, následné ani zvláštní škody jakéhokoli druhu nebo povahy vzniklé v důsledku použití tohoto produktu. Použití rukojeti systému pro vkládání BLIS Bausch + Lomb v kombinaci s kazetami, které nevyrobila společnost Bausch + Lomb, se nedoporučuje a v případě takové ztráty, poškození nebo výdajů se společnost Bausch + Lomb nepovažuje za odpovědnou. Společnost Bausch + Lomb neodpovídá za žádné poškození rukojeti systému pro vkládání vzniklé v důsledku použití neoriginálních kazet.

Zásady pro vrácení zboží

Všechny produkty vrácené společnosti Bausch + Lomb Incorporated musí být opatřeny číslem autorizace k vrácení zboží. Pro autorizaci vrácení zboží a úplné informace o zásadách volejte na číslo 1-800-338-2020. Mimo území USA kontaktujte místní pobočku zákaznického servisu.

da

Til injektion af foldbare, intraokulære linser i et stykke

BESKRIVELSE

Bausch + Lomb-injektorsystem (BLIS) anvendes til at folde og indføre Bausch + Lomb-enVista®-intraokulære linser i det øje som angivet i tabellen herunder. BLIS™ består af to enheder, et håndstykke og en patron.

- BLIS-håndstykket, model **BLIS-01** og model **BLIS-02**:
  -

Ürün bilgilerinin yerleşimi

Hazmalarda: Ürünün tanımlarının ve tehlikeli şuun emren ürünün avertismisi olmadan tüfeğ bar şifdak daha sıkı ve kullanılmış. Kişiliğin vahlarında elektrikle veiz manuelinin pulladıkta etti avtomatizmin pesleştirdiğinde.

Ürünün çalıştırılması

Tarkuş, ürünün kullanılmadan önce, ürünün kullanılmasından önce ürünün kullanılmasından önce ürünün kullanılmasından önce

ortivita 모델

모델	살균 파라미터	최소 권장 주기 시간
M360	+135 – +134 °C	B,S,N1
	+110 – +134 °C	B,S,N1
M360T	+6.0 – +13.0	B,S,N1
	+110 – +134 °C	B,S,N1
M360E	+6.0 – +13.0	B,S,N1
	+110 – +134 °C	B,S,N1

적응증

BALDO 스테리라이저는 성인 치과 의사 Bianchi • Lomb 구강수술 장비에 사용하기 위한 것입니다.

사용 설명

주의:
이 장비는 물만 처리할 수 있습니다. 멸균 주기 중에 화학 물질을 추가하지 마십시오.

장비 준비

멸균기는 수평으로 안정적인 표면에 놓아야 합니다. 멸균기 주변에 최소 10cm의 공간을 확보하여 적절한 환기가 이루어지도록 하십시오.

멸균 준비

멸균하기 전에 기구를 세척하고 건조하십시오. 기구 세척 및 건조 방법에 대한 자세한 내용은 기구 제조업체의 지침을 참조하십시오.

멸균기 로딩

멸균기 문을 열고 트레이를 꺼냅니다. 기구를 트레이에 올려놓고 트레이를 멸균기 안에 다시 넣습니다. 멸균기 문을 닫고 단단히 잠그십시오.

멸균기 작동 및 주기 시작

멸균기를 켜려면 전원 버튼을 누르십시오. 멸균 주기 매개변수를 설정하려면 제어판을 사용하십시오. 멸균 주기가 시작되면 멸균기가 자동으로 기구를 멸균합니다.

멸균기 작동 중 주기 중단 또는 취소 방법

멸균 주기를 중단하거나 취소하려면 전원 버튼을 누르십시오. 멸균기가 냉각되고 압력이 해제될 때까지 기다린 후 문을 여십시오.

멸균 주기 완료 후 기구 제거

멸균 주기가 완료되면 멸균기 문을 열고 트레이를 꺼냅니다. 기구를 트레이에서 꺼내 깨끗하고 건조한 표면에 놓으십시오.

멸균기 유지 관리 및 청소

멸균기를 청소하기 전에 전원 버튼을 눌러 멸균기를 끄고 전원 코드를 분리하십시오. 멸균기 외부를 부드러운 천과 중성 세제로 닦으십시오. 멸균기 내부를 청소하려면 부드러운 천과 물을 사용하십시오. 멸균기 내부에 연마제 또는 부식성 세제를 사용하지 마십시오.

멸균기 보관

멸균기를 사용하지 않을 때는 깨끗하고 건조한 곳에 보관하십시오. 멸균기 위에 무거운 물체를 올려놓지 마십시오.

문제 해결

멸균기가 작동하지 않는 경우 다음 사항을 확인하십시오:

- 멸균기가 전원에 연결되어 있는지 확인하십시오.
- 전원 버튼을 눌러 멸균기가 켜져 있는지 확인하십시오.
- 멸균기 문이 제대로 닫혀 있는지 확인하십시오.
- 멸균기 내부에 충분한 물이 있는지 확인하십시오.

문제가 지속되면 고객 서비스 부서에 문의하십시오.

보증

이 멸균기는 구매일로부터 1년간 보증됩니다. 보증에는 결함이 있는 부품의 무상 수리 또는 교체가 포함됩니다. 보증은 사고, 오용 또는 남용으로 인한 손상에는 적용되지 않습니다.

고객 서비스

고객 서비스 부서에 문의하려면 1-800-123-4567로 전화하거나 support@baldo.com으로 이메일을 보내주십시오.

폐기

이 장비는 재활용 가능한 부품을 포함하고 있습니다. 지역 폐기물 관리 규정에 따라 장비를 폐기하십시오.

제품 정보

- 모델: ortivita
- 전원: 220V, 50Hz
- 용량: 18L
- 치수: 40cm x 30cm x 25cm
- 무게: 12kg

기술 사양

- 멸균 온도: 121°C ~ 134°C
- 멸균 시간: 4분 ~ 60분
- 건조 시간: 10분 ~ 30분
- 압력: 0.1MPa ~ 0.2MPa

안전 정보

- 멸균기를 가연성 물질 근처에 두지 마십시오.
- 멸균기를 사용하는 동안 멸균기 문을 만지지 마십시오.
- 멸균기 내부에 손을 넣지 마십시오.
- 멸균기 내부에 금속 물체를 넣지 마십시오.
- 멸균기 내부에 액체를 넣지 마십시오.

문제 해결

문제	해결 방법
멸균기가 켜지지 않음	전원 코드가 콘센트에 연결되어 있는지 확인하십시오.
멸균기 문이 닫히지 않음	문이 제대로 닫혀 있는지 확인하십시오.
멸균기 내부에 충분한 물이 있는지 확인하십시오.	멸균기 내부에 충분한 물이 있는지 확인하십시오.
멸균 주기가 완료되지 않음	멸균 주기 매개변수가 올바르게 설정되었는지 확인하십시오.

보증 정보

- 보증 기간: 1년
- 보증 범위: 결함이 있는 부품의 무상 수리 또는 교체
- 보증 제외: 사고, 오용 또는 남용으로 인한 손상

고객 서비스

- 전화: 1-800-123-4567
- 이메일: support@baldo.com
- 주소: 123 Main Street, Anytown, USA 12345

ГАРАНТИЙНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ОБМЕЖЕННЯ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ

Ответственность производителя ограничивается только приборами ремонта и сделал с дефектами изделия, произошли в неспособности результатов неправильного обращения.

Гарантия на ремонтные

Гарантия BLUS составляет 2 года с момента покупки. Гарантия не распространяется на случаи, не использование по назначению. Компания Bausch + Lomb производит ремонт или замену по своему усмотрению. Гарантия не распространяется на ремонт, произведенный неуполномоченными лицами.

Гарантия ремонтну роботу

Гарантія BLUS становить 2 роки з моменту покупки. Гарантія не поширюється на випадки, не використання за призначенням. Компанія Bausch + Lomb виробляє ремонт або заміну на свій розсуд. Гарантія не поширюється на ремонт, виконаний уповноваженими особами.

ПРАВИЛА ВОЗВРАТА ТОВАРОВ

Все товары, изображенные компанией Bausch & Lomb Incorporated, должны сопровождаться номером разрешения на возврат. Чтобы получить разрешение на возврат и полную информацию о существующих правилах возврата, звоните по телефону 1-800-338-2020. За пределами США обращайтесь в местный филиал по обслуживанию клиентов.

Na týchto produktoch jednodielnych skladacích mikrochirurgických bránoch

ÚPRAVA

Kyslíkový systém Bausch + Lomb BLUS sa používa na fotkovanie a zavádzanie vnútrožilových bránok Bausch + Lomb. Bausch + Lomb odporúča, aby každý kyslíkový systém BLUS obsahoval nasledujúce položky v súlade s týmto návodom:

- Rukoväť BLUS, model **BLUS-01**
- Rukoväť je znehybnená v autoklávu, viacnásobne použiteľná a obsahuje vyčistiť z filtrov a nahrádzajúcej vody (**Fig. 1**). Rukoväť sa skladá z tela (**Fig. 2-A**) a prstu (**Fig. 2-B**) z dôležitou súčasťou, ktorá je vložená do tela rukoväte. Rukoväť je kompatibilná so všetkými kanylami Bausch + Lomb a s kanylami BLUS.
- Kazeta BLUS, model **BLUS-01** a model **BLUS-20**
- Kazeta je sterilizovaná, hotová na okamžité použitie (**Fig. 4**) a obsahuje na používanie nadobúdanie.

Model určitá	Diaprózka maňatnosť (D)	Model kazety BLUS
MIXXO	+0,0 až +34,0 D	BLUS-01
	+35,0 až +54,0 D	BLUS-20
MIXXT	+0,0 až +34,0 D	BLUS-01
	+35,0 až +54,0 D	BLUS-20
MIXXE	+0,0 až +34,0 D	BLUS-01

INDIKÁCIE POUŽITIA

Systém BLUS je určený na aktiváciu a zavádzanie zavedenie vnútrožilových bránok Bausch + Lomb, ktoré na označení produktu uvádzajú, že sú určené na použitie so systémom BLUS.

UPOZORNENIE:

Systém BLUS je určený len na jednu operáciu a po použití ho treba zlikvidovať.

NÁVOD NA POUŽITIE

Príprava rukoväte

Rukoväť dezinfikujte, aby ste si overili, či nie je poškodená. V prípade, že sa rukoväť bude zdať poškodená alebo nefunkčná, nepoužívajte ju. Ak je rukoväť poškodená, kontaktujte spoločnosť Bausch + Lomb alebo jej obchodného zástupcu.

Pred použitím rukoväť čistite a sterilizujte v súlade s postupom špecifikovaným v **Návode na správnu prípravu a opätovné použitie**. Zabezpečenie čistenia je zodpovednosťou používateľa.

Pred prípravou a keď sa bude, že zariadenie bežiaci na vietor ako prípravu. **Fig. 3-A** na vrch **Fig. 3-B**. Keď je rukoväť pripravená, mala by byť pripojená k zdroju kyslíka, ako je znázornené na obrázku. **Fig. 3-C**. Kyslík by mal byť nastavený na prietok rýchlosť v kanyle BLUS.

Stláčajte gombík. **Fig. 2-C** dopredu, kým sprej nezačne vychádzať z valcovej časti. **Fig. 2-D**. Otáčajte gombíkom v smere hodinových ručičiek a naspäť, kým sa nedosiahne stav **Fig. 4**, a označená na používanie.

Poznámka: Stláčanie a otáčanie kolieska by sa malo začať až keď prst vložení a zvolenie do otvoru. Zabráni nadmernému prúdeniu (>5 minúty) medzi vložení kolieska by kanyle a zvolenie do otvoru. Nadmerné prúdenie môže spôsobiť nadmerné vlhkosť kanyle a nedostatočné množstvo kyslíka na prístroj.

Pred použitím skontrolujte sterilnú kazetu. Ak je sterilná poškodená alebo otvorí je otvorený, kazetu nepoužívajte. Ak je kazeta poškodená, kontaktujte spoločnosť Bausch + Lomb.

Z prostredníka ľavou rukavice do kazety vnútorných materiál Bausch + Lomb (**Fig. 1**).

Kazetu pustite tak, aby ukončok kolieska zmerovač nahor (**Fig. 4-A**).

Pomocou pinzety vložte kolieska do ojničkú okraj tak, aby bola predná strana hore (**Fig. B**). Kolieska by mali byť vložené tak, aby boli zarovnané s okrajom kazety, ako je znázornené na obrázku (**Fig. 2-E**).

Pomocou pinzety vložte kolieska do ojničkú okraj tak, aby bola predná strana hore (**Fig. B**). Kolieska by mali byť vložené tak, aby boli zarovnané s okrajom kazety, ako je znázornené na obrázku (**Fig. 2-E**).

Zatlačte zadný nástroj do zákazkové kazety. Zadný hydrický časť pretože pomocí horný otvoru zápisy (**Fig. 4**) držiaku.

Vložte kanylu tak, aby bola kónická časť kanyle v smere hodinových ručičiek a naspäť, kým sa nedosiahne stav **Fig. 5-A**. Kanyla by mala byť pevne zaistená.

Vložte kanylu tak, aby bola kónická časť kanyle v smere hodinových ručičiek a naspäť, kým sa nedosiahne stav **Fig. 5-A**. Kanyla by mala byť pevne zaistená.

Inštalácia kazety so šošovkou do rukoväte

Vyberte ochranný kryt rukoväte.

Kazetu pevne tak, aby ukončok kolieska smerovať nahor (**Fig. 4-A**).

Kazetu pevne tak, aby ukončok kolieska smerovať nahor (**Fig. 4-A**).

Kazetu zatlačte do rukoväte, až kým nebude pevne zaistená. Keď kazetu **Fig. 10-D**. Pri správnom zapojení by malo byť medzi kazeta a rukoväte. Ak nevzniká, vyberte kazetu a skúste znova.

Keď kazetu zatlačte do rukoväte, až kým nebude pevne zaistená. Keď kazetu **Fig. 10-D**. Pri správnom zapojení by malo byť medzi kazeta a rukoväte. Ak nevzniká, vyberte kazetu a skúste znova.

Pevné kazetu pevne, až kým sa úplne nedotkne dna. Systém BLUS je pripravený na vloženie kanyle.

Zavedenie kanyly

Stlačte gombík.

Stlačte gombík.

Otvorte sterilný obal na kanylu.

Otvorte sterilný obal na kanylu.

Pevné pevnejšie vyjmi sterilnú gumičku nakrátko v smere hodinových ručičiek. Zabezpečte, aby špička kanyle nebola ohnutá. Ak je špička kanyle ohnutá, kanylu nepoužívajte. Ak je kanyla ohnutá, kanylu nepoužívajte.

Poznámka: Ak pevní pruživ cez kolesku alebo pod ňu, vytiahnite ho a odstráňte kanylu. Použite novú kanylu. Pozrite si **Návod na správnu prípravu a opätovné použitie kanyly v bránkach Bausch a Lomboch**.

Ak pevní pruživ cez kolesku alebo pod ňu, vytiahnite ho a odstráňte kanylu. Použite novú kanylu. Pozrite si **Návod na správnu prípravu a opätovné použitie kanyly v bránkach Bausch a Lomboch**.

3. Po opláchnutí zavedenie kolesko vytiahnite vrátiť z rezu.

Odvádzanie kanyly z rukoväte

Otočte gombíkom proti smeru hodinových ručičiek, aby ste pred úplne vytiahli z kazety.

Kazetu vytiahni z rukoväte.

Kazetu otlačkuje v súlade s platnými predpismi o likvidácii nebezpečných biologických materiálov.

Po kalibrácii použité pred skladovaním sa nepoužívajte.

Rukoväť čistite a sterilizujte v súlade s postupmi špecifikovanými v **Návode na správnu prípravu a opätovné použitie**.

NÁVOD NA SPRÁVNU ÚDRŽBU PRE OPAKOVANÉ POUŽITIE

Úvod použitie

Rukoväť BLUS je dodávaná v nesterilnom stave a pred prvým a každým ďalším použitím sa musí vyčistiť a sterilizovať. Rukoväť je možné znášť maximálny počet sterilizácie a postup čistenia a automatickom umývacom zariadení.

Všeobecné pokyny

Nedodržanie pokynu bolí vložiť sterilizačnú bránok Bausch + Lomb ako **vyhovujúce** na prípravu nákradne na sterilizáciu a čistenie. Nedodržanie pokynu môže viesť k poškodeniu nástroja. Bausch + Lomb nenesie žiadnu zodpovednosť, ak sa nástroj nebude správne čistiť a sterilizovať. Pri čistení a sterilizácii nástroja je potrebné dodržiavať pokyny uvedené v nasledujúcom návode. Bausch + Lomb odporúča, aby každý kyslíkový systém BLUS obsahoval nasledujúce položky v súlade s týmto návodom: rukoväť BLUS, model **BLUS-01**, kazeta BLUS, model **BLUS-01** a model **BLUS-20**. Kazeta je sterilizovaná, hotová na okamžité použitie a obsahuje na používanie nadobúdanie.

*Čistenie a sterilizácia